

<b>REGIONÁLNE OSVETOVÉ STREDISKO V LEVICIACH</b>	
Došiel dňa: <b>7.3.2019</b>	ZH
Podpis: _____	LUJ
Číslo spisu: <b>210/2019</b>	
Prílohy: _____	vybavené: <b>SAD</b>

Registračné číslo: PKI/22-1/2019/2  
Kód akcie: Kiállitás

## POVEROVACIA ZMLUVA

Uzatvorená medzi:

**Veľvyslanectvo Maďarska**  
**Dr. Imre Molnár**, riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave  
 Sídlo: 811 06 Bratislava, Štefánikova ul. 1.  
 Poštová adresa: **814 25 Bratislava, Štefánikova ul. 1.**  
 IČO: 317 84 356  
 DIČ: 2021628884  
 Názov banky: OTP Banka Slovensko, a.s.  
 Číslo účtu: 13684181/5200  
 kontaktná osoba: Tóth Éva  
 na jednej strane (ďalej **Poverovateľom**)

a

**meno: Regionálne osvetové stredisko v Leviciach**  
 Sídlo: F. Hečku 25, 934 47 Levice  
 IČO: 42 115 469  
 DIČ: 2022442092  
 názov banky: Štátna pokladnica  
 IBAN: SK25 8180 0000 0070 0031 1345  
 meno a funkcia zástupcu oprávneného k podpisu: **Mgr. Alžbeta Sádovská, riaditeľka**  
 meno oprávneného na vykonanie úlohy v zmysle tejto zmluvy: Mgr. Alžbeta Sádovská  
 na druhej strane (ďalej **Povereným**),

(spoločne **Zmluvnými stranami**) na nižšie uvedenom mieste a v nižšie uvedený deň za nasledujúcich podmienok:

### Predmet poverenia

- 1.1 Poverovateľ na základe tejto zmluvy poveruje Povereného vykonaním nasledovných úloh, a to **Organizačné zabezpečenie účasti maďarskej fotografickej skupiny Soproni Fotóművészeti Kör v rámci festivalu Dni fotografie v Leviciach 2019**, v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.2 Poverený podpísaním tejto zmluvy súhlasí s poverením v zmysle podmienok tejto zmluvy.

### 1. Odmena za výkon poverenia

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverenému za splnenie poverovacej zmluvy prináleží odmena vo výške **brutto 300.- Eur, slovom: brutto Tristo Eur.**
- 2.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za výkon poverenia zahŕňa všetky náklady a výdavky Povereného, ktoré vznikli v súvislosti s výkonom jeho úloh, vyplývajúcich zo zmluvy, a preto si Poverený nemôže nárokovať žiadnu ďalšiu odmenu, doplatok či úhradu ďalších nákladov, presahujúcich rámec tejto zmluvy.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverovateľ nie je povinný poskytnúť Poverenému zálohu na krytie jeho nákladov, súvisiacich s plnením tejto zmluvy.

### 2. Potvrdenie o splnení výkonu a vyplatenie odmeny

- 3.1. Osobou Poverovateľa, oprávnenou vydať potvrdenie o uskutočnení plnenia, je *Dr. Imre Molnár* riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave.
- 3.2. Poverovateľ je povinný vyplatiť Poverenému odmenu za splnenie poverenia po potvrdení uskutočnenia plnenia na základe faktúry, vystavenej a predloženej Povereným, ktorá po formálnej a obsahovej stránke zodpovedá príslušným právnym predpisom a podmienkam tejto zmluvy, do 30 dní odo dňa prijatia faktúry v jednej sume na účet Povereného, ktorý je uvedený v tejto zmluve. (Faktúra musí byť vystavená na meno a adresu **Veľvyslanectvo Maďarska, Štefánikova ul. 1, 811 06 Bratislava**).
- 3.3. Poverovateľ má právo svoje prípadné výhrady k faktúre, predloženej Povereným, vyjadriť do termínu splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade výhrad Poverovateľa k faktúre začne doba splatnosti, stanovená v bode 3.2., plynúť v deň, keď Poverovateľ dostane správne vystavenú novú faktúru.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za výkon poverenia sa bude považovať za vyplatenú v deň, keď banková inštitúcia, spravujúca účet Poverovateľa, touto sumou zaťaží účet Poverovateľa.
- 3.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený je oprávnený na vystavenie faktúry po potvrdení uskutočnenia plnenia Poverovateľom, na základe podrobného splnenia povinnosti obsiahnutých v tejto zmluve.

### 3. Úlohy Povereného, termín plnenia poverenia, zánik

- 4.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že Poverený zodpovedá za kvalitu, odbornú úroveň a rozsah ním vykonanej práce. Poverený sa zaväzuje, že v procese plnenia tejto zmluvy bude postupovať čo najpresnejšie a najrýchlejšie. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený Mgr. Alžbeta Sádovská je v zmysle tejto zmluvy povinný vykonať úlohy, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, osobne.
- 4.2. Poverovateľ podľa predmetu tejto zmluvy je povinný vykonať nasledovné úlohy, a to:  
**Organizačné zabezpečenie účasti maďarskej fotografickej skupiny Soproni Fotóművészeti Kör v rámci festivalu Dni fotografie v Leviciach 2019.**
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom mieste a termíne plnenia úloh:  
**Vernisáž výstavy:  
Šahy, Synagoga Menora Saag Centrum Artis, 11. mája 2019, o 10.00 h**

### 4. Vypovedanie zmluvy

- 5.1. Táto zmluva vstupuje do účinnosti jej podpísaním oboma zmluvnými stranami a zaniká uskutočnením jej plnenia.
- 5.2. Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať s 30-dňovou výpovednou lehotou, bez udania dôvodu.
- 5.3. V prípade závažného porušenia zmluvných podmienok môže ktorákoľvek zmluvná strana túto zmluvu vypovedať s okamžitou platnosťou v písomnej podobe a s udaním dôvodu (mimoriadne vypovedanie). Za závažné porušenie zmluvy sa považuje:
  - ak Poverený svoje úlohy, vyplývajúce z tejto zmluvy, neplní alebo ich neplní v súlade s podmienkami zmluvy,
  - ak voči Poverenému je zahájená exekúcia, likvidácia, bankrot, alebo finálne vyrovnanie
  - ak Poverovateľovi pozastavia daňové číslo, alebo ho odoberú (DIČ)

### 6. Porušenie podmienok zmluvy

- 6.1. Ak Poverený nedokáže túto zmluvu plniť z dôvodu mimo svojej moci, nemôže si nárokovať na odmenu za výkon poverenia, ale môže si nárokovať úhradu oprávnených, opodstatnených a podložených nákladov, ktoré mu vznikli do dátumu prerušenia výkonu plnenia.
- 6.2. Ak sa neplnenie môže pripísať Poverenému, Poverený si nemôže uplatňovať žiadne finančné nároky a je povinný Poverovateľovi uhradiť vzniknutú škodu.

### 7. Ďalšie ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sú povinné pri plnení tejto zmluvy vzájomne spolupracovať a vzájomne sa bezodkladne informovať o podmienkach, vyžadujúcich zmenu tejto zmluvy, ako aj o zmenách v ich údajoch.
- 7.2. Poverený je povinný informácie a údaje, ktoré sa mu dostali na vedomie v súvislosti s plnením tejto zmluvy, považovať za dôverné a zachovávať o nich časovo neobmedzenú mlčanlivosť.
- 7.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny v tejto zmluve sú platné len na základe spoločnej písomnej dohody.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený je povinný vykonať úlohy, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, osobne.
- 7.5. Poverený nemôže podniknúť žiadne kroky, ktoré by poškodili alebo ohrozili finančné a hospodárske záujmy Poverovateľa. Poverený sa zaväzuje dodržiavať príslušné interné predpisy Poverovateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že v záujme transparentnosti využívania verejných prostriedkov Poverovateľ zverejní základné informácie, týkajúce sa tejto zmluvy, v zmysle ustanovení zákona č. CXII/2011 o práve na informačné seaurčenie a o slobodnom prístupe k informáciám a ostatných relevantných právnych predpisov (napr. mená zmluvných strán, výška odmeny, zadanie, služby atď.). Poverený vyhlasuje, že podľa § 41 (odsek 6) Zákona CXCV/2011 o verejnom financovaní je považovaný za transparentnú organizáciu. Zástupca Povereného v zmysle tohto zákona berie plnú finančnú zodpovednosť za pravdivosť právneho obsahu vyhlásenia.
- 7.6. Zástupca Povereného vyhlasuje, že je oprávnený zastupovať Povereného a podpísať túto zmluvu v jej plnom rozsahu a v zmysle zákona č. V/2013 Občianskeho zákonníka berie plnú zodpovednosť za prípadné škody, ktoré v tejto súvislosti Poverovateľovi vzniknú.
- 7.7. Zmluvné strany sa pri plnení tejto zmluvy budú snažiť urovnať vzniknuté spory cestou rokovaní. V prípade neúspechu rokovaní o sporných otázkach rozhodne maďarský súd, príslušný podľa miesta aktuálnej registrovanej adresy Poverovateľa.
- 7.8. Zmluvné strany sa dohodli, že pre otázky neupravené v tejto zmluve budú smerodajné ustanovenia maďarského materiálneho práva, predovšetkým ustanovenia Občianskeho zákonníka.

Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu, pozostávajúcu zo 7 strán, podpísať, riadne si ju prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzavreli ju v tiesni ani za obzvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú. Zmluva bola vyhotovená v troch (3) originálnych a identických exemplároch – dva (2) exempláre sú určené pre Poverovateľa a jeden (1) exemplár pre Povereného.

Bratislava, 07. 03. 2019

Regionálne osvetové stredisko  
v Leviciach  
**Mgr. Alžbeta Sádovská**  
Poverený

Veľvyslanectvo Maďarska  
**Dr. Imre Molnár**  
Poverovateľ

Finančný správca